

3. For reporting marine refuse pollution, please contact the government department below:

投訴污染海上垃圾事項，可聯絡以下政府部門：

Affected area 受影響地方	Responsible Department 負責部門	E-mail
Gazetted beaches 憲報公布的泳灘	Leisure and Cultural Services Department 康樂及文化事務署	enquiries@lcsd.gov.hk
Sea surface of Hong Kong waters including typhoon shelters 海面、避風塘	Marine Department 海事處	admpcu@mardep.gov.hk
Marine parks and marine reserve 海岸公園、海岸保護區	Agriculture, Fisheries and Conservation Department 漁農自然護理署	marineparks@afcd.gov.hk
Ungazetted beaches and coastal areas 非憲報公布的泳灘和沿岸地區	Food and Environmental Hygiene Department 食物環境衛生署	enquiries@fehd.gov.hk
Open channel, storm water drain, culvert and drainage outfall 明渠、排水渠、暗渠、排水渠口	Drainage Services Department 渠務署	enquiry@dsd.gov.hk
Areas not specified above 其他地方	Environmental Protection Department 環境保護署	enquiry@epd.gov.hk

Personal Information Collection Statement

收集個人資料聲明

General

一般性資料

- "Personal information" means any information 個人資料指符合以下說明的任何資料 -
 - relating directly or indirectly to a living individual (e.g. name, telephone, email);
直接或間接與一名在世的個人有關的 (如姓名、電話、電郵)；
 - from which it is practicable for the identity of the individual to be directly or indirectly ascertained; and
從該資料直接或間接地確定有關的個人的身分是切實可行的；及
 - in a form in which access to or processing of the data is practicable.
該資料的存在形式令予以查閱及處理均是切實可行的。
- It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you do not provide sufficient information, your notification is incomplete.
你必須提供表格所要求的個人資料，如果你不提供足夠的資料，你的通知書將會不完整。

Purpose of Collection

收集個人資料的目的

- The personal data provided by means of this form will be used by the receiving government department for one or more of the following purposes:
你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
 - activities relating to the processing of your submission in this form;
與處理本表格申請事項有關的工作；
 - administration and enforcement of relevant legislation;
有關法例的執行和執法；
 - pollution complaint investigations;
污染投訴調查；
 - statistical and any other legitimate purposes; and
統計及其他法定用途；以及
 - to facilitate communications between Government and yourself.
方便政府跟你聯絡。

Classes of Transferees

可獲披露資料的人士或機構

4. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to:
- 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
- a. other government bureaux and departments; and other relevant organization for the purpose mentioned in paragraph 3 above; and
索取該等資料以作上文第3段用途的其他政府決策局及部門和相關機構；以及
 - b. other persons as permitted by the relevant legislation.
按有關法例獲准的其他人士。

Access to Personal Data

查閱個人資料

5. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.
- 根據個人資料(私隱)條例第18條及第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得在這份表格上提供的個人資料副本。

Enquiries

查詢

6. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to the relevant government department:
- 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可聯絡有關政府部門。